一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经

特进试鸿胪卿大兴善寺三藏沙门大广智不空奉诏译



南無本師釋迦牟尼佛

说 明

本简体注音版《一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经》是根据《大正新修大藏经》，第 1022 部，密教部，特进试鸿胪卿大兴善寺三藏沙门大广智不空奉诏译《一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经》（长谷寺藏本）影印本校正注音的，句读及注音仅作参考。特此说明。

仁慧草堂

二〇一七年八月

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍熱. 法界蒙薰. 诸佛海会悉遥闻. 随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn
祥云. 诚意方殷. 诸佛现全身.

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

yī qiè rú lái xīn mì mì quánshēn shè lì bǎo

一切如来心秘密全身舍利宝

qiè yìn tuó luó ní jīng

篋印陀罗尼经

tè jìn shì hóng lú qīng dà xìngshàn sì sānzàng

特进试鸿胪卿大兴善寺三藏

shā mén dà guǎng zhì bù kōng fèng zhào yì

沙门大广智不空奉诏译

rú shì wǒ wén yī shí fó zài mó qié tuó guó wú gòuyuánzhōng

如是我闻：一时，佛在摩伽陀国无垢园 中

bǎoguāngmíng chí yǔ dà pú sà jí dà shēngwén tiānlóng yàochā

宝 光 明池，与大菩萨及大 声 闻、天龙、药叉、

qián tà pó hē sū luó jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu luó qié

犍闼婆、诃苏罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、

rén fēi rén děng wú liàng bǎi qiān qiánhòuwéi rào

人、非人等无量百千， 前后围绕。

ěr shí zhòngzhōngyǒu yī dà pó luó ménmíng wú gòumiàoguāng

尔时，众 中 有一大婆罗门名无垢妙 光，

duōwéncōng huì rén suǒ lè jiàn chángxíng shí shàn guī xìn sānbǎo

多闻聪慧，人所乐见， 常 行十善，归信三宝，

shàn xīn yīn zhòng zhì huì wēi xì chánghéng yù lìng yī qiè zhòngshēng

善心殷 重，智慧微细， 常 恒欲令一切 众 生，

yuánmǎnshàn lì dà fù fēngráo shí pó luó mén wú gòumiàoguāng

圆 满善利，大富丰饶。时，婆罗门无垢妙 光

cóngzuò ér qǐ wǎng yì fó suǒ rào fó qī zā yǐ zhòngxiānghuā

从座而起， 往 诣佛所，绕佛七匝，以 众 香 华

fèngxiàn shì zūn wú jià miào yī yīng luò zhū mán chí fù fó shàng

奉献世尊，无价妙衣、璎珞、珠鬘持覆佛 上，

dǐng lǐ shuāng zú què zhù yī miàn zuò shì qǐngyán wéiyuàn shì zūn

顶礼 双 足，却住一面，作是请言：“唯愿世尊

yǔ zhū dà zhòng míng rì chénzhāo zhì wǒ zháizhōng shòu wǒ gòngyǎng

与诸大 众，明日晨 朝至我宅 中，受我供 养。”

ěr shí shì zūn mò rán xǔ zhī

尔时，世尊默然许之。

shí pó luó mén zhī fó shòuqǐng jù huánsuǒ zhù jí yú yè
时，婆罗门知佛受请，遽还所住，即于夜

jiānguǎngbànyáoshàn bǎi wèi yǐn shí sǎ sǎodiàn yǔ zhāng shī fān gài
间广办肴膳百味饮食，洒扫殿宇，张施幡盖。

zhì míngdàn yǐ yǔ zhūjuànshǔ chí zhòngxiānghuā jí zhū jì yuè zhì
至明旦已，与诸眷属，持众香华及诸妓乐，至

rú lái suǒ bó yán shí zhì yuànchuíjiàng lín
如来所，白言：“时至，愿垂降临。”

ěr shí shì zūnruǎn yǔ ān wèi bǐ pó luó mén wú gòumiàoguāng
尔时，世尊软语安慰彼婆罗门无垢妙光，

biàngào dà zhòng xuānyán rǔ děng jiē yīngwǎng bǐ pó luó mén jiā
遍告大众，宣言：“汝等皆应往彼婆罗门家，

shè shòugòngyǎng wèi yù lìng bǐ huò dà lì gù yú shí shì zūn jí
摄受供养，为欲令彼获大利故。”于时，世尊即

cóngzuò qǐ cái qǐ zuò yǐ cóng fó shēnchūzhǒngzhǒngguāngmíng
从座起，才起座已，从佛身出种种光明，

jiāncuòmiào sè zhàochù shí fāng xī jiē jǐng jué rán hòu qù dào
间错妙色，照触十方，悉皆警觉，然后趣道。

shí pó luó mén yǐ gōngjìng xīn chí miàoxiānghuā yǔ zhūjuànshǔ jí
时，婆罗门以恭敬心，持妙香华，与诸眷属及

tiānlóng bā bù shì fàn sì wáng xiānxíng zhì dào fèng yǐn rú lái
天龙八部、释梵四王，先行治道，奉引如来。

ěr shí shì zūnqián lù bù yuǎn zhōng zhì yī yuán míngyuē
尔时，世尊前路不远。中至一园，名曰

fēng cái yú bǐ yuánzhōngyǒu gǔ xiǔ tǎ cuī huàibēngdǎo jīng jí
丰财。于彼园中有古朽塔，摧坏崩倒，荆棘

yǎntíng màncǎofēng hù wǎ lì mái yǐn zhuàngruò tǔ duī ěr shí
掩庭，蔓草封户，瓦砾埋隐，状若土堆。尔时，

shì zūn jìngwǎng tǎ suǒ yú shí tǎ shàngfàng dà guāngmíng zhàoyào chì
世尊径往塔所，于时塔上放大光明，照耀炽

shèng yú tǔ jù zhōngchūshēngzànyán shàn zāi shàn zāi shì jiā
盛。于土聚中出声赞言：“善哉善哉！释迦

móu ní jīn rì suǒxíng jí shànjìng jiè yòu pó luó mén rǔ yú jīn
牟尼，今日所行极善境界，又婆罗门，汝于今

rì huò dà shàn lì
日获大善利。”

ěr shí shì zūn lǐ bǐ xiǔ tǎ yòurào sān zā tuō shēnshàng
尔时，世尊礼彼朽塔，右绕三匝，脱身上

yī yòng fù qí shàng xuàn rán chuí lèi tì xuè jiāo liú qì yǐ wēi
衣，用覆其上，泫然垂泪，涕血交流，泣已微
xiào dāng ěr zhī shí shí fāng zhū fó jiē tóng guān shì yì jiē liú lèi
笑。当尔之时，十方诸佛皆同观视，亦皆流泪，
gè suǒ fàng guāng lái zhào shì tǎ yú shí dà zhòng jīng è biàn sè
各所放光，来照是塔。于时，大众惊愕变色，
hù yù jué yí ěr shí jīn gāng shǒu pú sà děng yì jiē liú lèi wēi
互欲决疑。尔时，金刚手菩萨等亦皆流泪，威
yàn chì shèng zhí chǔ xuán zhuǎn wǎng yì fó suǒ bó yán shì zūn
焰炽盛，执杵旋转，往诣佛所，白言：“世尊，
cǐ hé yīn yuán xiàn shì guāng xiàng hé rú lái yǎn liú lèi rú shì yì
此何因缘现是光相？何如来眼流泪如是？亦
bǐ shí fāng zhū fó dà ruì guāng xiàng xiàn qián wéi yuàn rú lái yú cǐ
彼十方诸佛大瑞光相现前？唯愿如来于此
dà zhòng jiě shì wǒ yí
大众解释我疑。”

shí bó qié fàn gào jīn gāng shǒu cǐ dà quán shēn shè lì jī
时，薄伽梵告金刚手：“此大全身舍利积
jù rú lái bǎo tǎ yī qiè rú lái wú liàng jù zhī xīn tuó luó ní mì yìn
聚如来宝塔，一切如来无量俱胝心陀罗尼密印
fǎ yào jīn zài qí zhōng jīn gāng shǒu yǒu cǐ fǎ yào zài shì zhōng gù
法要今在其中。金刚手，有此法要在是中故，
tǎ jí biàn wéi chóng dié wú xì rú hú má zǐ jù zhī bǎi qiān rú lái zhī
塔即变为重迭无隙如胡麻子俱胝百千如来之
shēn dāng zhī yì shì rú hú má zǐ bǎi qiān jù zhī rú lái quán shēn shè
身；当知亦是如胡麻子百千俱胝如来全身舍
lì zhī jù nǎi zhì bā wàn sì qiān fǎ yùn yì zài qí zhōng jiǔ shí jiǔ
利之聚；乃至八万四千法蕴亦在其中；九十九
bǎi qiān wàn jù zhī rú lái dǐng xiàng yì zài qí zhōng yóu shì miào shì
百千万俱胝如来顶相亦在其中；由是妙事，
shì tǎ suǒ zài zhī chù yǒu dà shén yàn shū shèng wēi dé néng mǎn yī qiè
是塔所在之处，有大神验殊胜威德，能满一切
shì jiān jí qìng
世间吉庆。

ěr shí dà zhòng wén fó shì shuō yuǎn chén lí gòu duàn zhū
尔时，大众闻佛是说，远尘离垢，断诸
fán nǎo dé fǎ yǎn jìng shí zhòng jī yì lì yì yì bié xū tuó huán
烦恼，得法眼净。时众机异，利益亦别。须陀洹

guǒ sī tuó hánguǒ ā nà hánguǒ ā luó hànguǒ pì zhī fó dào
果、斯陀含果、阿那含果、阿罗汉果、辟支佛道，

jí pú sà dào ā pí bá zhì sà bō rě zhì yú rú shì shì gè
及菩萨道、阿鞞跋致、萨波若智。于如是事，各

dé qí yī huòyǒuzhèng dé chū dì èr dì nǎi zhì shí dì huòyǒu
得其一。或有证得初地、二地、乃至十地。或有

mǎn zú liù bō luó mì qí pó luó ményuǎnchén lí gòu dé wǔ shéntōng
满足六波罗蜜。其婆罗门远尘离垢，得五神通。

shí jīn gāngshǒujiàn cǐ qí tè xī yǒu zhī shì bó yán shì
时，金刚手见此奇特希有之事，白言："世

zūn miào zāi qí yì dànwén cǐ shì shànghuò rú shì shū shènggōng
尊，妙哉奇异！但闻此事，尚获如是殊胜功

dé kuàngwénshēn lǐ zhì xīn qǐ xìn dé jī gōng dé
德，况闻深理，至心起信，得几功德？"

fó yán dì tīng rǔ jīn gāngshǒu hòu shì ruò yǒu xìn nán
佛言："谛听！汝金刚手，后世若有信男、

xìn nǚ jí fù wǒ děng sì bù dì zǐ fā xīn shū xiě cǐ yī jīng diǎn
信女，及复我等四部弟子，发心书写此一经典，

jí zhǔn shū xiě jiǔ shí jiǔ bǎi qiānwàn jù zhī rú lái suǒ shuō yī qiè jīng
即准书写九十九百千万俱胝如来所说一切经

diǎn jí guò yú bǐ jiǔ shí jiǔ bǎi qiānwàn jù zhī rú lái zhī qián jiǔ zhí
典；即过于彼九十九百千万俱胝如来之前久植

shàngēn jí yì bǐ zhū yī qiè rú lái jiā chí hù niàn yóu rú ài yǎn
善根；即亦彼诸一切如来，加持护念，犹如爱眼，

yì rú cí mǔ ài hù yòu zǐ ruò rén dú sòng cǐ yī juàn jīng jí wéi dú
亦如慈母爱护幼子。若人读诵此一卷经，即为读

sòngguò qù xiàn zài wèi lái zhū fó suǒshuō jīng diǎn yóu rú shì gù
诵过去、现在、未来诸佛所说经典。由如是故，

jiǔ shí jiǔ bǎi qiānwàn jù zhī yī qiè rú lái yīng zhèngděng jué cè
九十九百千万俱胝一切如来、应、正等觉，侧

sè wú xì yóu rú hú má chóng dié fù lái zhòu yè xiànshēn jiā chí
塞无隙，犹如胡麻重迭赴来，昼夜现身，加持

qí rén rú shì yī qiè zhū fó rú lái wú shùhéngshā qián jù wèi qù
其人。如是一切诸佛如来，无数恒沙，前聚未去，

hòuqúnchóng lái xū yú tuī qiān huí zhuàngēng fù pì rú xì shā
后群重来，须臾推迁，回转更赴，譬如细沙

zài shuǐxuán jí bù dé tíng zhì huí qù fù lái ruò yǒu rén yǐ xiāng
在水旋急，不得停滞，回去复来。若有人以香

huā tú xiāng huāmán yī fú wēimiàoyán jù gòngyǎng cǐ jīng
华、涂香、华鬘、衣服、微妙严具供养此经，

jí chéng yú bǐ shí fāng jiǔ shí jiǔ bǎi qiānwàn jù zhī rú lái zhī qián
即成于彼十方九十九百千万俱胝如来之前，

yǐ tiānxiānghuā yī fú yán jù qī bǎosuǒ chéng jī rú xū mí
以天香华、衣服、严具，七宝所成，积如须弥，

jìn yǐ gòngyǎng zhòng zhí shàngēn yì fù rú shì
尽以供养。种植善根，亦复如是。

ěr shí tiānlóng bā bù rén fēi rén děng wén shì shuō yǐ
尔时，天龙八部、人、非人等，闻是说已，

gè huái xī qí hù xiāngwèiyán qí zāi wēi dé shì xiǔ tǔ jù
各怀希奇，互相谓言：“奇哉！威德！是朽土聚，

rú lái shén lì suǒ jiā chí gù yǒu shì shénbiàn jīn gāngshǒu fù bó
如来神力所加持故，有是神变。”金刚手复白

fó yán shì zūn hé yīn yuán gù shì qī bǎo tǎ xiànwéi tǔ jù
佛言：“世尊，何因缘故，是七宝塔现为土聚？”

fó gào jīn gāngshǒu cǐ fēi tǔ jù nǎi shì shūmiào dà bǎo tǎ ěr
佛告金刚手：“此非土聚，乃是殊妙大宝塔耳！

yóu zhūzhòngshēng yè guǒ liè gù yǐn bì bú xiàn yóu tǎ yǐn gù rú
由诸众生业果劣故，隐蔽不现。由塔隐故，如

lái quánshēn fēi kě huǐ huài qǐ yǒu rú lái jīn gāngzàngshēn ér kě huài
来全身非可毁坏。岂有如来金刚藏身而可坏

zāi wǒ ruò miè dù hòu shì mò fǎ bī pò zhī shí ruò yǒuzhòngshēng
哉？我若灭度，后世末法逼迫之时，若有众生

xí xíng fēi fǎ yīngduò dì yù bú xìn sānbǎo bù zhí shàngēn wéi
习行非法，应堕地狱，不信三宝，不植善根，为

shì yīn yuán fó fǎ dāng yǐn rán yóu shì tǎ jiān gù bú miè yī qiè
是因缘，佛法当隐，然犹是塔坚固不灭，一切

rú lái shén lì suǒ chí wú zhì zhòngshēnghuòzhàng fù bì tú xiǔ zhēn
如来神力所持。无智众生惑障覆蔽，徒朽珍

bǎo bù zhī cǎi yòng yǐ shì shì gù wǒ jīn liú lèi bǐ zhū rú lái yì
宝不知采用。以是事故，我今流泪。彼诸如来亦

jiē liú lèi
皆流泪。”

fù cì fó gào jīn gāngshǒuyán ruò yǒuzhòngshēng shū xiě cǐ
复次，佛告金刚手言：“若有众生书写此

jīng zhì tǎ zhōngzhě shì tǎ jí wéi yī qiè rú lái jīn gāngzàng sū dū pó
经置塔中者，是塔即为一切如来金刚藏窣都婆，

yì wéi yī qiè rú lái tuó luó ní xīn mì mì jiā chí sū dū pó jí wéi jiǔ
亦为一切如来陀罗尼心秘密加持窣都婆，即为九

shí jiǔ bǎi qiānwàn jù zhī rú lái sū dū pó yì wéi yī qiè rú lái fó
十九百千万俱胝如来窣都婆，亦为一切如来佛

dǐng fó yǎn sū dū pó jí wéi yī qiè rú lái shén lì suǒ hù ruò fó
顶佛眼窣都婆，即为一切如来神力所护。若佛

xiàngzhōng sū dū pó zhōng ān zhì cǐ jīng qí xiàng jí wéi qī bǎo suǒ
像中、窣都婆中安置此经，其像即为七宝所

chéng líng yànyìng xīn wú yuàn bù mǎn qí sū dū pó sǎn gài luó
成，灵验应心，无愿不满。其窣都婆，伞盖罗

wǎng lún táng lù pán dé zì líng duó yíngchǔ jī jiē suí lì suǒ
网，轮樘露盘，德字铃铎，楹础基阶，随力所

bàn huò tǔ huò mù ruò shí ruò zhuān yóu jīng wēi lì zì wéi qī
办，或土或木，若石若砖，由经威力，自为七

bǎo yī qiè rú lái yú cǐ jīng diǎn jiā qí wēi lì yǐ chéng shí yán bú
宝。一切如来于此经典加其威力，以诚实言不

duàn jiā chí ruò yǒuyǒuqíngnéng yú cǐ tǎ yī xiāng yī huā lǐ bàigòng
断加持。若有有情能于此塔，一香一华礼拜供

yǎng bā shí yì jié shēng sǐ zhòng zuì yī shí xiāomiè shēngmiǎn zāi
养，八十亿劫生死重罪一时消灭，生免灾

yāng sǐ shēng fó jiā ruò yǒuyīngduò ā bí dì yù ruò yú cǐ tǎ
殃，死生佛家。若有应堕阿鼻地狱，若于此塔，

huò yī lǐ bài huò yī yòurào sè dì yù mén kāi pú tí lù tǎ
或一礼拜，或一右绕，塞地狱门，开菩提路。塔

jí xíngxiàngsuǒ zài zhī chù yī qiè rú lái shén lì suǒ hù qí chù bù
及形像所在之处，一切如来神力所护，其处不

wéibàofēng léi diàn pī lì suǒ hài bù wéi dú shé wán fù dú
为暴风、雷电、霹雳所害；不为毒蛇、蚖蝮、毒

chóng dú shòusuǒshāng bù wéi shī zǐ kuángxiàng hǔ láng
虫、毒兽所伤；不为师子、狂象、虎、狼、

yě gān fēngchài zhī suǒshāng hài yì wú yàochā luó chà bù duō
野干、蜂蚖之所伤害；亦无药叉、罗剎、部多

nà pí shè zhē chī mèi wǎngliǎng diānxián zhī bù yì fù bù
那、毘舍遮、魑魅、魍魉、癫癎之怖；亦复不

wéi yī qiè hán rè zhū bìng lì lòu yōng jū chuāngyóu jiè là suǒ
为一切寒热诸病，疬瘘、痈疽、疮疣、疥癞所

rǎn ruò rén zàn jiàn shì tǎ néngchú yī qiè zāi nàn qí chù yì wú rén
染。若人暂见是塔，能除一切灾難。其处亦无人

mǎ liù chù tóng zǐ tóng nǚ yì lì zhī huàn bù wéi hèng sǐ fēi mìng suǒ
马六畜、童子童女疫疠之患；不为横死非命所
yāo bù wéi dāo zhàng shuǐ huǒ suǒ shāng bù wéi dào zéi yuàn chóu suǒ qīn
夭；不为刀杖水火所伤；不为盗贼怨仇所侵；
yì wú jī jǐn pín fá zhī yōu yā mèi zhòu jǔ bù néng dé biàn sì
亦无饥馑贫乏之忧。厌魅咒咀，不能得便。四
dà tiān wáng yǔ zhū juàn shǔ zhòu yè wèi hù èr shí bā bù dà yào chā
大天王与诸眷属，昼夜卫护；二十八部大药叉
jiāng rì yuè wǔ xīng chuáng yún huì xīng zhòu yè hù chí yī qiè lóng wáng
将、日月五星、幢云彗星昼夜护持。一切龙王
jiā qí jīng qì shùn shí jiàng yǔ yī qiè zhū tiān yǔ dāo lì tiān sān shí
加其精气，顺时降雨。一切诸天与忉利天，三时
xià lái yì wéi gòng yǎng yī qiè zhū xiān sān shí lái jí zàn yǒng xuán rào
下来亦为供养。一切诸仙三时来集，赞咏旋绕，
lǐ xiè zhān yǎng shì tí huán yīn yǔ zhū tiān nǚ zhòu yè sān shí lái xià
礼谢瞻仰。释提桓因与诸天女，昼夜三时来下
gòng yǎng qí chù jí wéi yī qiè rú lái hù niàn jiā chí yóu nà jīng gù
供养。其处即为一切如来护念加持，由纳经故，
tǎ jí rú shì ruò rén zuò tǎ yǐ tǔ shí mù jīn yín
塔即如是。若人作塔，以土、石、木、金、银、
tóng qiān shū cǐ shén zhòu ān zhì qí zhōng cái ān zhì yǐ qí tǎ
铜、铅书此神咒，安置其中，才安置已，其塔
jí wéi qī bǎo suǒ chéng shàng xià jiē jí lù pán sǎn gài líng duó
即为七宝所成；上下阶级、露盘、伞盖、铃铎、
lún táng chún wéi qī bǎo qí tǎ sì fāng rú lái xíng xiàng yóu fǎ yào gù
轮榜纯为七宝。其塔四方如来形相，由法要故，
yī qiè rú lái jiān zhù hù chí zhòu yè bú qù qí qī bǎo tǎ quán shēn
一切如来坚住护持，昼夜不去。其七宝塔全身
shè lì zhī miào bǎo zàng yǐ zhòu wēi lì zhuó sǒng gāo zhì ā jiā ní zhā
舍利之妙宝藏，以呪威力，擢竦高至阿迦尼吒
tiān gōng zhī zhōng tǎ suǒ chuàn zhì yī qiè zhū tiān zhòu yè zhān yǎng
天宫之中。塔所串峙，一切诸天，昼夜瞻仰，
shǒu wèi gòng yǎng
守卫供养。”

jīn gāng shǒu yán hé yīn yuán gù cǐ fǎ rú shì shū shèng gōng
金刚手言：“何因缘故，此法如是殊胜功
dé
德？”

fó yán dāng zhī yǐ cǐ bǎo qiè yìn tuó luó ní wēishén lì gù
佛言：“当知以此宝篋印陀罗尼威神力故。”

jīn gāngshǒuyán wéiyuàn rú lái āi mǐn wǒ děng shuō shì tuó luó ní
金刚手言：“唯愿如来哀愍我等，说是陀罗尼。”

fó yán dì tīng sī niàn mò wàng xiàn zài wèi lái yī qiè
佛言：“谛听，思念莫忘。现在、未来一切

rú lái fēn shēnguāng yí guò qù zhū fó quánshēnshè lì jiē zài bǎo qiè
如来分身光仪，过去诸佛全身舍利，皆在宝篋

yìn tuó luó ní shì zhū rú lái suǒyǒusānshēn yì zài shì zhōng
印陀罗尼。是诸如来所有三身，亦在是中。”

ěr shí shì zūn jí shuō tuó luó ní yuē
尔时，世尊即说陀罗尼曰：

nà mó xī dá lī yě dì wěi jiā nán sà pó dá tā niè duōnán
那莫.悉怛哩野.地尾迦南(一)薩婆.怛他蘖多喃

ǒng bù wěi pó wǎ nà wǎ lì wǎ zhě lí wǎ zhězhāi
(二)唵(三)部尾婆嚩娜嚩唎(四)嚩者梨(五)嚩者齜(六)

zǔ lū zǔ lū tuó là tuó là sà wǎ dá tā niè duō tuó dǔ tuó
祖嚕祖嚕.馱囉馱囉(七)薩嚩.怛他蘖多(八)馱覩.馱

lí bō nà mǎn pó wǎ dǐ rě yě wǎ lí mǔ dá lí sà mó là
梨.鉢娜鞔.婆嚩底(九)惹也嚩梨(十)畝怛梨.薩磨囉

dá tā niè duō dá mó zhuó jiā là bō là mò lì duō nà wǎ
(十一)怛他蘖多.達磨.斫迦囉(十二)鉢羅靺栗多娜.嚩

rì lí mào dì mǎn ná léng jiā là léng qì lǐ dì
日羅.冒地滿拏(十三)楞迦囉(十四)楞訖哩諦(十五)

sà wǎ dá tā niè duō dì sè chǐ dì mào tuó yě mào tuó yě
薩嚩.怛他蘖多.地瑟恥諦(十六)冒馱野.冒馱野(十

mào dì mào dì mò diē mò diē sān mào tuó nǐ sān mào tuó
七)冒地冒地(十八)没斁没斁(十九)叁冒馱儞.叁冒馱

yě zhě là zhě là zhě lǎn dū sà wǎ wǎ là ná nǐ
野(二十)者攞.者攞(二十一)者懶都(二十二)薩嚩.嚩囉拏儞

sà wǎ bō bō wěi niè dì hù lū hù lū sà wǎ
(二十三)薩嚩.播波尾蘖諦(二十四)户嚕.户嚕(二十五)薩嚩.

shù jiā mǐ niè dì sà wǎ dá tā niè duō hé lī nà yě wǎ
戍迦弭蘖帝(二十六)薩嚩.怛他蘖多(二十七)紇哩娜野.嚩

rì là ní sān pó là sān pó là sà wǎ dá tā niè duō
日囉抳(二十八)三婆囉.三婆囉(二十九)薩嚩.怛他蘖多(三

yú xì yě tuó là nì mǔ niè lí là mò tì sū mò tì
十）虞呬野.馱囉抳.畝涅梨（三十一）囉没悌.蘇没悌（三十

sà wǎ dá tā niè duō dì sè chǐ duō tuó dǔ niè bì suō wǎ
二）薩嚩.怛他蘖多.地瑟恥多（三十三）馱覩.蘖陛.娑嚩

hè sān mó yē dì sī chǐ dì suō wǎ hē sà wǎ dá tā
賀（三十四）三摩耶.地瑟恥帝.娑嚩訶（三十五）薩嚩.怛他

niè duō hé lī nà yě tuó dǔ mǔ nà lí suō wǎ hē sū bō là
蘖多.紇哩娜野.馱覩.畝捺犁.娑嚩訶（三十六）蘇鉢羅.

dǐ sè chǐ duō sà dǔ bì dá tā niè duō dì sè chǐ dì hù lū hù lū
底瑟恥多.薩覩閉.怛他蘖多.地瑟恥帝.户嚕.户嚕.

hòng hòng suō wǎ hē ǒng sà wǎ dá tā niè duō wù sè
吽.吽.娑嚩訶（三十七）唵.薩嚩.怛他蘖多（三十八）塢瑟

ní shā tuó dǔ mǔ nà là ní sà wǎ dá tā niè dān suō tuó dǔ wěi bù
抳沙.馱覩.畝捺囉尼.薩嚩.怛他蘖單.娑馱覩尾部

shǐ duō dì sè chǐ dì hòng hòng suō wǎ hē
使多.地瑟恥帝（三十九）吽.吽.娑嚩訶（四十）

ěr shí fó shuō shì shénzhòu yǐ zhū fó rú lái zì tǔ jù zhōng
尔时，佛说是神咒已，诸佛如来自土聚中

chūshēngzànyán shàn zāi shàn zāi shì jiā shì zūn chūzhuó è
出声赞言："善哉！善哉！释迦世尊，出浊恶

shì wèi lì wú yī wú hù zhòngshēng yǎnshuōshēn fǎ rú shì fǎ yào
世，为利无依无怙众生，演说深法。如是法要，

jiǔ zhù shì jiān lì yì guǎngduō ān wěnkuài lè
久住世间，利益广多，安稳快乐。"

yú shí fó gào jīn gāngshǒuyán dì tīng dì tīng rú shì
于时，佛告金刚手言："谛听！谛听！如是

fǎ yào shén lì wú qióng lì yì wú biān pì rú chuángshàng rú yì
法要，神力无穷，利益无边，譬如幢上如意

bǎozhū cháng yù zhēnbǎo mǎn yī qiè yuàn wǒ jīn lüè shuōwàn fēn
宝珠，常雨珍宝，满一切愿。我今略说万分

zhī yī rǔ yí yì chí lì yì yī qiè ruò yǒu è rén sǐ duò dì yù
之一，汝宜忆持，利益一切。若有恶人死堕地狱，

shòu kǔ wú jiàn miǎn tuō wú qī yǒu qí zǐ sūn chēngwángzhěmíng
受苦无间，免脱无期，有其子孙，称亡者名，

sòngshàngshénzhòu cái zhì qī biàn yángtóng rè tiě hū rán biànwéi bā
诵上神咒，才至七遍，洋铜热铁忽然变为八

gōng dé chí lián shēngchéng zú bǎo gài zhù dǐng dì yù mén pò
功德池；莲生承足，宝盖驻顶，地狱门破，

pú tí dào kāi qí lián rú fēi zhì jí lè jiè yī qiè zhǒng zhì zì rán
菩提道开，其莲如飞至极乐界，一切种智自然

xiǎn fā yàoshuō wú qióng wèi zài bǔ chù fù yǒuzhòngshēngzhòng zuì
显发，乐说无穷，位在补处。复有众生重罪

bào gù bǎi bìng jí shēn kǔ tòng bī xīn sòng cǐ shénzhòu èr shí yī
报故，百病集身，苦痛逼心，诵此神咒二十一

biàn bǎi bìngwànnǎo yī shí xiāomiè shòumìngyáncháng fú dé wú
遍，百病万恼一时消灭，寿命延长，福德无

jìn ruò fù yǒu rén qiāntān yè gù shēng pín qióng jiā yī bù yǐn shēn
尽。若复有人悭贪业故，生贫穷家，衣不隐身，

shí bú xù mìng lì shòushuāi bì rén suǒ è jiàn shì rén cán kuì rù
食不续命，瘥瘦衰蔽，人所恶贱，是人惭愧，入

shānzhé cǎi wú zhǔ è huā ruò mó xiǔ mù chí yǐ hàoxiāng wǎng zhì
山折采无主擭华，若磨朽木，持以号香，往至

tǎ qián lǐ bàigòngyǎng xuánrào qī zā liú lèi huǐguò yóushénzhòu
塔前礼拜供养，旋绕七匝，流泪悔过，由神呪

lì jí tǎ wēi dé miè pín qióngbào fù guì hū zhì qī bǎo rú yǔ
力及塔威德，灭贫穷报，富贵忽至，七宝如雨，

wú suǒquē fá dàndāng cǐ shí mí shì fó fǎ shī yǔ pín fá ruò
无所阙乏，但当此时，弥饰佛法，施与贫乏，若

yǒu lìng xī cái bǎo hū miè ruò fù yǒu rén wèizhòngshàngēn suí fèn
有悋惜，财宝忽灭。若复有人为种善根，随分

zào tǎ huò ní huòzhuān suí lì suǒbàn dà rú ān luó gāo sì
造塔，或泥或砖，随力所办，大如庵罗，高四

zhǐ xǔ shū xiě shénzhòu ān zhì qí zhōng chí yǐ xiānghuā lǐ bài
指许，书写神咒，安置其中，持以香华，礼拜

gòngyǎng yǐ qí zhòu lì jí xìn xīn gù zì xiǎo tǎ zhōngchū dà xiāng
供养，以其呪力及信心故，自小塔中出大香

yún xiāng qì yúnguāngzhōubiàn fǎ jiè xūn fù huàngyào guǎngzuò
云，香气云光周遍法界，熏馥晃曜，广作

fó shì suǒ dé gōng dé rú shàngsuǒshuō qǔ yàoyán zhī wú yuàn
佛事，所得功德，如上所说。取要言之，无愿

bù mǎn ruò yǒu mò shì sì bèi dì zǐ shànnán shàn nǚ wéi wú
不满。若有末世四辈弟子、善男、善女，为无

shàngdào jìn lì zào tǎ ān zhì shénzhòu suǒ dé gōng dé shuō
上道，尽力造塔，安置神呪，所得功德，说

bù kě jìn ruò rén qiú fú zhì qí tǎ suǒ yī huā yī xiāng lǐ bàigòng
不可尽。若人求福至其塔所，一华一香礼拜供

yǎng yòuxuánxíngdào yóu shì gōng dé guānwèiróngyào bù qiú zì
养，右旋行道，由是功德，官位荣耀，不求自
zhì shòumìng fù ráo bù qí zì zēng yuàn jiā dào zéi bù tǎo zì
至；寿命富饶，不祈自增；怨家盗贼，不讨自
bài yuànniànzhòu jǔ bú yàn guī běn yì lì xié qì bù bá zì
败；怨念呪咀，不厌归本；疫疠邪气，不拔自
bì shàn fū liáng fù bù qiú zì dé xiánnánměi nǚ bù dǎo zì
避；善夫良妇，不求自得；贤男美女，不祷自
shēng yī qiè suǒyuàn rén yì mǎn zú ruò yǒu wū què chī xiāo
生；一切所愿，任意满足。若有乌雀、鸱枭、
jiū gē xiū liú gǒuláng yě gān wénméng yǐ lóu zhī lèi
鸠鸽、鵂鶹、狗狼、野干、蚊虻、蚁蝼之类，
zàn lái tǎ yǐng jí tā chángcǎo cuī pò huòzhàng jué wù wú míng
暂来塔影及踏场草，摧破惑障，觉悟无明，
hū rù fó jiā zì lǐng fǎ cái kuàngyǒuzhòngrén huòjiàn tǎ xíng
忽入佛家，恣领法财。况有众人，或见塔形，
huòwénduóshēng huòwén qí míng huòdāng qí yǐng zuì zhàng xī miè
或闻铎声，或闻其名，或当其影，罪障悉灭，
suǒ qiú rú yì xiàn shì ān wěn hòushēng jí lè huò rén suí lì
所求如意，现世安稳，后生极乐。或人随力，
yǐ yī wán ní tú tǎ huài bì yùn yī quán shí fú tǎ zhì qīng yóu cǐ
以一丸泥涂塔坏壁，运一拳石扶塔磉倾，由此
gōng dé zēng fú yánshòu mìngzhōng zhī hòuchéngzhuàn lún wáng ruò
功德，增福延寿，命终之后成转轮王。若
wǒ mièhòu sì bù dì zǐ yú shì tǎ qián jǐ kǔ jiè gù gòngyǎngxiāng
我灭后，四部弟子于是塔前济苦界故，供养香
huā zhì xīn fā yuàn sòngniànshénzhòu wénwén jù jù fàng dà guāng
华，至心发愿，诵念神咒，文文句句放大光
míng zhàochùsān tú kǔ jù jiē pì zhòngshēngtuō kǔ fó zhǒng
明，照触三途，苦具皆辟，众生脱苦，佛种
yá méng suí yì wǎngshēng shí fāngjìng tǔ ruò rén wǎng zài gāoshānfēng
牙萌，随意往生十方净土。若人往在高山峰
shàng zhì xīn sòngzhòu yǎngēnsuǒ jí yuǎn jìn shì jiè shān gǔ lín
上，至心诵咒，眼根所及，远近世界，山谷林
yě jiāng hú hé hǎi qí zhōngsuǒyǒumáo yǔ lín jiǎ yī qiè shēng lèi
野，江湖河海，其中所有毛羽鳞甲一切生类，
suì pò huòzhàng jué wù wú míng xiǎnxiànběnyǒusānzhǒng fó xìng bì
碎破惑障，觉悟无明，显现本有三种佛性，毕

jìng ān chǔ dà niè pánzhōng ruò yǔ cǐ rén wǎngguòdào lù huòchù yī
竟安处大涅盘中。若与此人往过道路，或触衣
fēng huò tā qí jì huòwéijiànmiàn huòzànjiāo yǔ rú shì děng
风，或踏其迹，或唯见面，或暂交语，如是等
rén zhòng zuì xiánmiè xī dì yuánmǎn
人重罪咸灭，悉地圆满。”

ěr shí fó gào jīn gāngshǒuyán jīn cǐ mì mì shénzhòujīng
尔时，佛告金刚手言：“今此秘密神咒经
diǎn fù zhǔ rǔ děng zūnzhòng hù chí liú bù shì jiān bú lìngzhòng
典付嘱汝等，尊重护持，流布世间，不令众
shēngchuánshòuduàn jué
生传受断绝。”

jīn gāngshǒuyán wǒ jīn xìngméng shì zūn fù zhǔ wéiyuàn wǒ
金刚手言：“我今幸蒙世尊付嘱，唯愿我
děngwèibào shì zūnshēnzhòng ēn dé zhòu yè hù chí liú bù xuānyáng
等为报世尊深重恩德，昼夜护持，流布宣扬
yī qiè shì jiān ruò yǒuzhòngshēng shū xiě shòu chí yì niàn bú duàn
一切世间。若有众生书写受持，忆念不断，
wǒ děng huī cuī shì fàn sì wáng lóngshén bā bù zhòu yè shǒu hù
我等麾催释梵四王、龙神八部，昼夜守护，
bú zàn shě lí
不暂舍离。”

fó yán shàn zāi jīn gāngshǒu rǔ wèi wèi lái shì yī qiè zhòng
佛言：“善哉！金刚手，汝为未来世一切众
shēng dà lì yì gù hù chí cǐ fǎ lìng bú duàn jué ěr shí shì
生大利益故，护持此法，令不断绝。”尔时，世
zūnshuō cǐ bǎo qiè yìn tuó luó ní guǎngzuò fó shì ránhòuwǎng bǐ pó
尊说此宝篋印陀罗尼，广作佛事。然后往彼婆
luó mén jiā shòuzhūgòngyǎng lìng shí rén tiānhuò dà fú lì quèhuán
罗门家，受诸供养，令时人天获大福利，却还
suǒ zhù
所住。

ěr shí dà zhòng bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí
尔时大众，比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、
tiānlóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó
天龙、夜叉、犍闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、
mó hóu luó qié rén fēi rén děng jiē dà huān xǐ xìn shòufèngxíng
摩睺罗伽、人、非人等，皆大欢喜，信受奉行。

yī qiè rú lái xīn mì mì quánshēn shè lì bǎo

一切如来心秘密全身舍利宝

qiè yìn tuó luó ní jīng

篋印陀罗尼经

●结诵仪

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó

南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩

là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá nà hōng pō mò ná suō pó

啰摩啰.虎啰. 吽 .贺贺.苏怛那. 吽 .泼抹拏.娑婆

hē

诃.（三遍）

yī qiè rú lái xīn mì mì quánshēnshè lì bǎo

一切如来心秘密 全 身舍利宝

qiè yìn tuó luó ní zhòu

篋印陀罗尼咒

（二十一遍）

nà mó xī dá lī yě dì wěi jiā nán sà pó dá tā niè duōnán

那莫.悉怛哩野.地尾迦南（一）薩婆.怛他蘖多喃

ǒng bù wěi pó wǎ nà wǎ lì wǎ zhě lí wǎ zhězhāi

（二）唵（三）部尾婆嚩娜嚩唎（四）嚩者梨（五）嚩者齜（六）

zǔ lū zǔ lū tuó là tuó là sà wǎ dá tā niè duō tuó dǔ tuó

祖嚕祖嚕.馱囉馱囉（七）薩嚩.怛他蘖多（八）馱覩.馱

lí bō nàmǎn pó wǎ dǐ rě yě wǎ lí mǔ dá lí sà mó là

梨.鉢娜鞔.婆嚩底（九）惹也嚩梨（十）畝怛梨.薩磨囉

dá tā niè duō dá mó zhuó jiā là bō là mò lì duō nà wǎ

（十一）怛他蘖多.達磨.斫迦囉（十二）鉢羅靺栗多娜.嚩

rì lí mào dì mǎn ná léng jiā là léng qì lǐ dì

日羅.冒地滿拏（十三）楞迦囉（十四）楞訖哩諦（十五）

sà wǎ dá tā niè duō dì sè chǐ dì mào tuó yě mào tuó

薩嚩.怛他蘖多.地瑟恥諦（十六）冒馱野.冒馱

yě mào dì mào dì mò diē mò diē sān mào tuó nǐ sān
野（十七）冒地冒地（十八）没囉没囉（十九）叁冒馱儞.叁

mào tuó yě zhě là zhě là zhě lǎn dū sà wǎ wǎ
冒馱野（二十）者攞.者攞（二十一）者懶都（二十二）薩嚩.嚩

là ná nǐ sà wǎ bō bō wěi niè dì hù lū hù lū
囉拏儞（二十三）薩嚩.播波尾蘗諦（二十四）户嚕.户嚕（二

sà wǎ shù jiā mǐ niè dì sà wǎ dá tā niè duō hé
十五）薩嚩.戍迦弭蘗帝（二十六）薩嚩.怛他蘗多（二十七）紇

lī nà yě wǎ rì là ní sān pó là sān pó là sà wǎ
哩娜野.嚩日囉抳（二十八）三婆囉.三婆囉（二十九）薩嚩.

dá tā niè duō yú xì yě tuó là ní mǔ niè lí là mò
怛他蘗多（三十）虞呬野.馱囉抳.畝涅梨（二合三十一）囉没

tì sū mò tì sà wǎ dá tā niè duō dì sè chǐ duō tuó
悌.蘇没悌（三十二）薩嚩.怛他蘗多.地瑟恥多（三十三）馱

dǔ niè bì suō wǎ hè sān mó yē dì sī chǐ dì suō wǎ hē
覩.蘗陛.娑嚩賀（三十四）三摩耶.地瑟恥帝.娑嚩訶（三

sà wǎ dá tā niè duō hé lī nà yě tuó dǔ mǔ nà lí suō wǎ
十五）薩嚩.怛他蘗多.紇哩娜野.馱覩.畝捺犁.娑嚩

hē sū bō là dǐ sè chǐ duō sà dǔ bì dá tā niè duō dì sè
訶（三十六）蘇鉢羅.底瑟恥多.薩覩閉.怛他蘗多.地瑟

chǐ dì hù lū hù lū hòng hòng suō wǎ hē ǒng sà wǎ dá
恥帝.户嚕.户嚕. 吽 . 吽 .娑嚩訶（三十七）唵.薩嚩.怛

tā niè duō wù sè ní shā tuó dǔ mǔ nà là ní sà wǎ dá tā
他蘗多（三十八）塢瑟抳沙.馱覩.畝捺囉尼.薩嚩.怛他

niè dān suō tuó dǔ wěi bù shǐ duō dì sè chǐ dì hòng hòng suō
蘗單.娑馱覩尾部使多.地瑟恥帝（三十九）吽 . 吽 .娑

wǎ hē
嚩訶（四十）

ná mó yī qiè rú lái xīn mì mì quán shēn shè lì bǎo qiè yìn
南無一切如來心祕密全身舍利寶篋印

tuó luó ní jīng zhòu tǎ suō hā
陀羅尼經呪塔梭哈（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛（合掌三称）

huí xiàng jì

回向偈

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng　wú biān shèng fú jiē huí xiàng
诵经功德殊胜行　无边胜福皆回向

pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng　sù wǎng wú liàng guāng fó chà
普愿沉溺诸有情　速往无量光佛刹

shí fāng sān shì yí qiè fó　yí qiè pú sà mó hē sà
十方三世一切佛　一切菩萨摩诃萨

mó hē bō rě bō luó mì
摩诃般若波罗蜜

huí xiàng jì

回向偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé　zhuāng yán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土

shàng bào sì chóng ēn　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn　tóng shēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国



此呪置經書中可滅誤跨之罪

yī qiè rú lái xīn mì mì quánshēn shè lì bǎo

一切如來心祕密全身舍利寶

qiè yìn tuó luó ní zhòu

篋印陀羅尼呪

（梵音版）

Namah sdeliya divi kanam

ná mó xī dì lǐ yā dì wěi gā nán

拿莫 悉地哩呀 地尾噶南

sarva tathagatanam

sà wǎ dá tā gā dá nán

萨瓦 达他噶达南

om bhuvibha vadha vari vachari vachatai

ào mǔ bù wěi bā wǎ dá wǎ lì wǎ zhě lì wǎ zhě tài

奥母 部尾吧瓦达瓦利 瓦者利 瓦者泰

suru suru dhara dhara

sū lǔ sū lǔ dá lā dá lā

苏鲁 苏鲁 达拉 达拉

sarva tathagata

sà wǎ dá tā gā dá

萨瓦 达他噶达

dhatu dhari padma bhavati

dá dǔ dá lì bā dé mǎ bā wǎ dì

达睹 达利 巴得吗 巴瓦地

jayavari

zhě yā wǎ lì

者呀瓦利

mudri smara

mǔ dé lì sī mǎ lā

母得利 思吗拉

tathagata dharma chakra

dá tā gā dá dá mǎ zhā kǎ lā

达他噶达 达吗 扎卡拉

pravartana

bō lā wǎ dá nà

波拉瓦达那

vajri bodhi bana

bā zhě lì bāo dì bān nà

巴者利 包地 班那

rumkara

léng kǎ lā

楞卡拉

rumkirti

léng gěi lǐ dì

楞给哩地

sarva tathagata dhistite

sà wǎ dá tā gā dá dì sī tí dì

萨瓦 达他噶达 地思提地

bodhaya bodhaya

bāo dá yā bāo dá yā

包达呀 包达呀

bodhi bodhi

bāo dì bāo dì

包地 包地

buddhya buddhya

bù dá yā bù dá yā

布达呀 布达呀

samboddhani samboddhaya

sān bù dá nǐ sān bù dá yā

三布达你 三布达呀

chala chala

zhě lā zhě lā

者拉 者拉

chalamtu

zhě lǎn dū

者懒都

sarva varanani

sà wǎ wǎ lā nà nǐ

萨瓦 瓦拉那你

sarva papavigate

sà wǎ bā bā wěi gā dì

萨瓦 巴巴尾噶地

huru huru

hù lǔ hù lǔ

户鲁 户鲁

sarva sukhavigati

sà wǎ shù jiā wěi gā dì

萨瓦 戍迦尾噶地

sarva tathagata

sà wǎ dá tā gā dá

萨瓦 达他噶达

hridaya vajrani

hé lì dá yā bā zhě lā nǐ

和利达呀 巴者拉你

sambhara sambhara

sān bā lā sān bā lā

三巴拉 三巴拉

sarva tathagata

sà wǎ dá tā gā dá

萨瓦 达他噶达

suhaya dharani mudri

sū hā yā dá lā nǐ mǔ dé lì

苏哈呀 达拉你 母得利

buddhi subuddhi

bù dì sū bù dì

布地 苏布地

sarva tathagata dhistita

sà wǎ dá tā gā dá dì sī tí dá

萨瓦 达他噶达 地思提达

dhatu garbhe svaha

dá dǔ gā bǐ sī wǎ hā

达睹 噶比 斯瓦哈

samaya dhistite svaha

sān mǎ yā dì sī tí dì sī wǎ hā

三吗呀 地思提地 斯瓦哈

sarva tathagata hridaya dhatu mudri svaha

sà wǎ dá tā gā dá hé lì dá yā dá dǔ mǔ dé lì sī wǎ hā

萨瓦 达他噶达 和利达呀 达睹 母得利 斯瓦哈

Supra tisthita stubhe tathagata dhistite huru huru hum hum svaha

sū bù lā dì sī tí dá sī dù bǐ dá tā gā dá dì sī tí dì

苏布拉 地思提达 思度比 达他噶达 地思提地

hù lǔ hù lǔ hōnghōng sī wǎ hā

户鲁 户鲁 轰 轰 斯瓦哈

om sarva tathagata

ào mǔ sà wǎ dá tā gā dá

奥母 萨瓦 达他噶达

usnisa dhatu mudrani sarva tathagatam sadha tuvi bhusita dhistite

wū sī nǐ shā dá dǔ mǔ dé lā nǐ sà wǎ dá tā gā dān sà dá

乌思你沙 达睹 母得拉你 萨瓦 达他噶单 萨达

dǔ wěi bù xī dá dì sī tí dì
睹尾部西达 地思提地

hum hum svaha

hōnghōng sī wǎ hā
轰 轰 斯瓦哈

yī qiè rú lái xīn mì mì quánshēn shè lì bǎo

一切如來心祕密全身舍利寶

qiè yìn tuó luó ní zhòu

篋印陀羅尼呪

（蔡文端居士梵音版）

Namas triya-dhvikanam

ná mó xī dé lǐ yā dì wěi gā nán
那莫 悉得哩呀 地尾噶南

sarva tathagatanam.

sà ěr wǎ dá tā gā dá nán
萨尔瓦 达他噶达南

Om,bhuvi bhavana vare vacale vacatai.

wēng bù wěi bā wā ná wā lì wā jiá lì wā jiá dǎi
嗡 部尾巴哇拿哇利 哇夹利 哇夹逮

Curu curu,dhara dhara,

zǔ lū zǔ lū dá lā dá lā
祖噜祖噜 达啦达啦

sarva tathagata-dhatu dhare

sà ěr wǎ dá tā gā dá dá dǔ dá lì
萨尔瓦 达他噶达 达睹 达利

padmam-bhavati

bā dé mǎng bā wǎ dì
巴得 莽 巴瓦地

jaya vare mudre smara

jiá yā wǎ lì mǔ dé lì sī mǎ lā
夹呀瓦利 母得利 思嘛啦

Sarva tathagata dharma-cakra

sà ěr wǎ dá tā gā dá dá ěr mǎ jiá kè lā

萨尔瓦[1]达他噶达 达尔嘛 夹克拉

pravartana

bō lā wǎ ěr tǎ nà

波拉瓦尔塔那

vajra-bodhi-manda alam-kara alam-krte.

wǎ jiá lā bō dì màn dá ā léng kǎ lā ā léng ki lǐ dì

瓦夹啦 钵地曼达 阿楞卡拉 阿楞科哩地

Sarva tathagata adhisthite,

sà ěr wǎ dá tā gā dá ā dì sī dì tì

萨尔瓦 达他噶达 阿地思谛替

bodhaya bodhaya,bodhi bodhi,budhya budhya,

bō dá yā bō dá yā bō dì bō dì bù dì yá bù dì yá

播达呀播达呀 播地播地 布地牙布地牙

sam-bodhani sam-bodhaya.

sān bù dá nǐ sān bù dá yā

三布达你 三布达呀

Cala Cala calantu

jiá lā jiá lā jiá lǎn dū

夹啦 夹啦 夹懒都

Sarva-avaranani,

sà ěr wǎ ā wǎ lā nà nǐ

萨尔瓦 阿瓦拉那你

Sarva papa vi-gate,

sà ěr wǎ bā bā wěi gā dì

萨尔瓦 巴巴 尾噶地

huru huru sarva soka vi-ghate

hù lǔ hù lǔ sà ěr wǎ xiāo gā wěi gā dì

户鲁户鲁 萨尔瓦 肖噶尾噶地

Sarva tathagata hrdaya vajrani,

sà ěr wǎ dá tā gā dá hé lì dá yā wǎ jiá lā nǐ

萨尔瓦 达他噶达 和利达呀 瓦夹啦你

Sam-bhara Sam-bhara,

sān bā lā sān bā lā

三巴拉 三巴拉

1蔡文端版本是“Sarva tathagata dharma-cakra 萨尔瓦 达他噶达 达尔嘛 夹克拉”，比其它版本多了一个“Sarva 萨尔瓦”，果滨、普明包括佛经上都没有，读者可以自行选择读或是不读。

Sarva tathagata guhya-dharani mudre. Buddhi su-buddhi,

sà ěr wǎ dá tā gā dá gǔ hā yā dá lā nǐ mǔ dé lì bù dì

萨尔瓦 达他噶达 谷哈呀 达拉你 母得利 布地

sū bù dì

苏布地

Sarva tathagata adhisthita

sà ěr wǎ dá tā gā dá ā dì sī dì tǎ

萨尔瓦 达他噶达 阿地思谛塔

dhatu garbhe svaha.

dá dǔ gā bǐ sī wǎ hā

达睹噶比 斯瓦哈

Samaya adhisthite svaha.

sān mǎ yā ā dì sī dì tì sī wǎ hā

三嘛呀 阿地思谛替 斯瓦哈

Sarva tathagata hrdaya dhatu mudre svaha.

sà ěr wǎ dá tā gā dá hé lì dá yā dá dǔ mǔ dé lì sī wǎ hā

萨尔瓦 达他噶达 和利达呀 达睹 母得利 斯瓦哈

Su-pratisthita

sū bù lā dì sī dì tǎ

苏布拉 地思谛塔

stupe tathagata adhisthite

sī dù bǐ dá tā gā dá ā dì sī dì tì

思度比 达他噶达 阿地思谛替

huru huru hum hum svaha

hù lǔ hù lǔ hōnghōng sī wǎ hā

户鲁户鲁 轰 轰 斯瓦哈

Om sarva tathagatosnisa

wēng sà ěr wǎ dá tā gā dù sī nǐ shā

嗡 萨尔瓦 达他噶度思你沙

dhatu mudrani

dá dǔ mǔ dé lā nǐ

达睹 母得拉你

Sarva tathagatam sad-dhatu vi-bhusita adhisthite

sà ěr wǎ dá tā gā dān sà dá dǔ wěi bù xī tǎ ā dì sī dì tì

萨尔瓦 达他噶单 萨达睹尾部悉塔 阿地思谛替

hum hum svaha.

hōnghōng sī wǎ hā

轰 轰 斯瓦哈

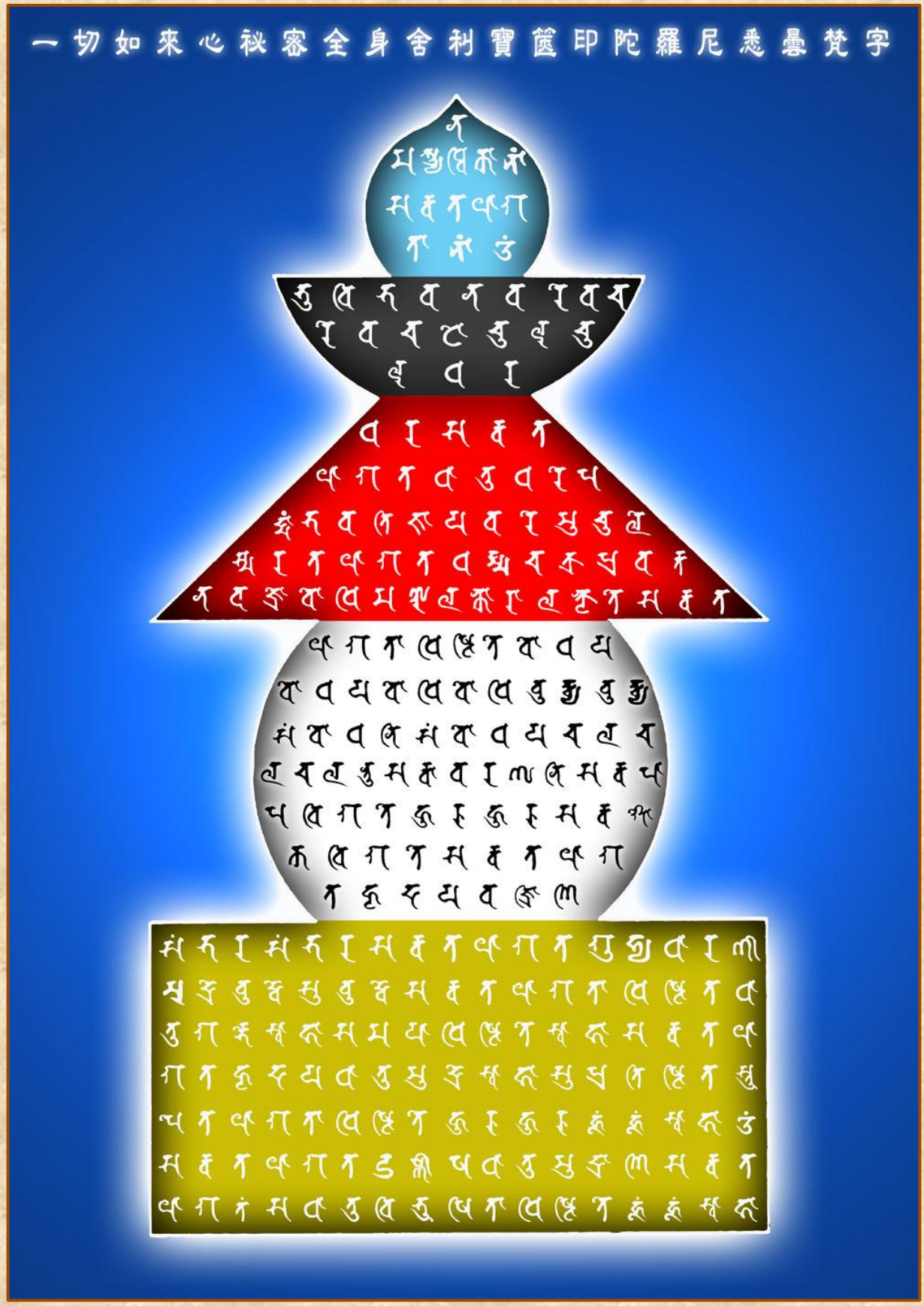
一切如來心祕密全身舍利寶篋印陀羅尼



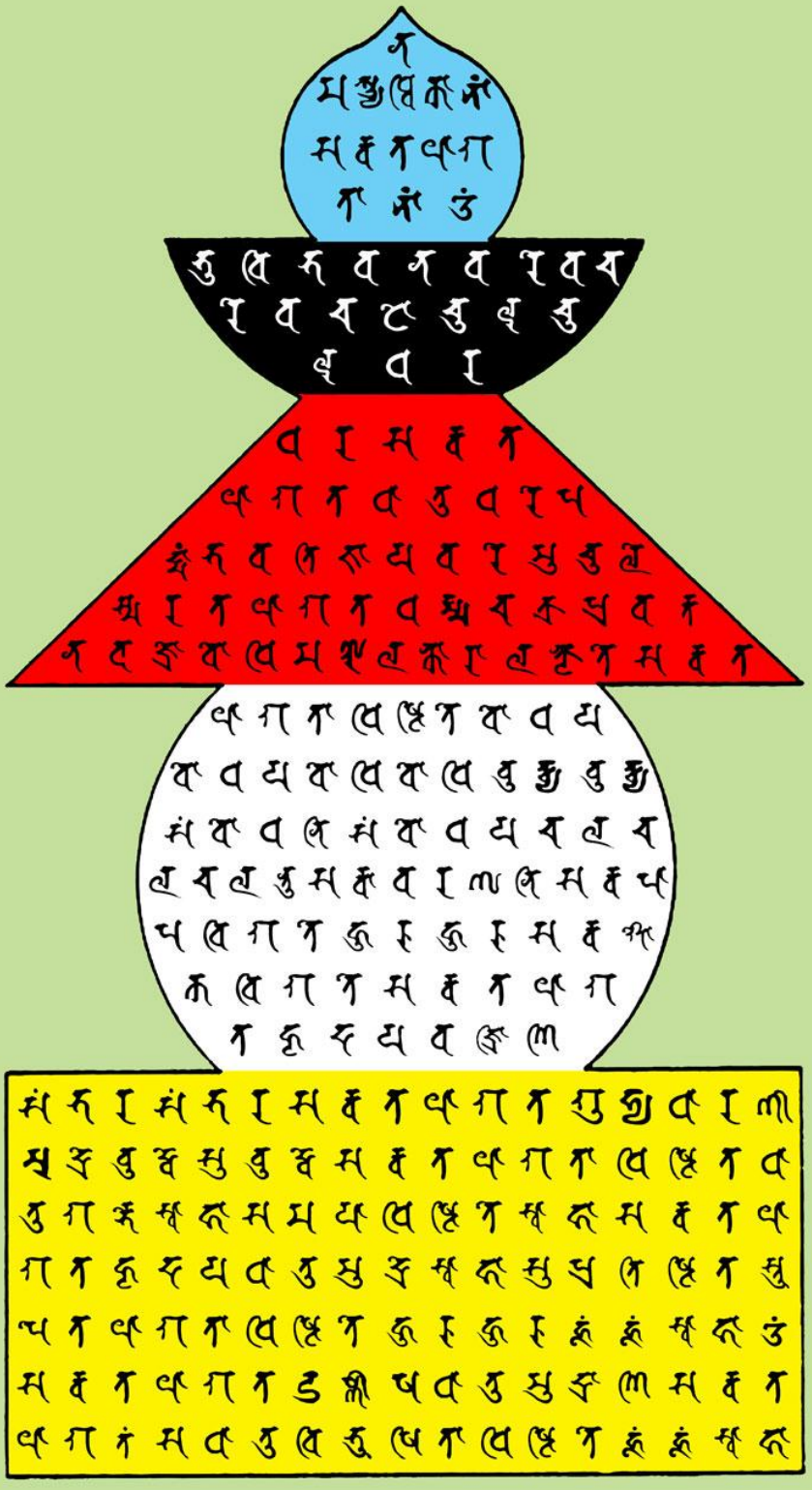
一切如來心祕密全身舍利寶篋印陀羅尼寶塔



一切如來心祕密全身舍利寶篋印陀羅尼寶塔


一切如來心秘密全身舍利寶篋印陀羅尼悉曇梵字

一切如來心秘密全身舍利寶篋印陀羅尼悉曇梵字



南无护法韦驮尊天菩萨

